

---

## Beschlussprotokoll

20. Sitzung der Legislatur 2011-2015

Dienstag, 21. Januar 2014, 19.00 Uhr, im Seeparksaal

<b>Vorsitz:</b>	Parlamentspräsident Remo Bass, CVP
<b>Anwesend Stadtparlament:</b>	30 Mitglieder
<b>Anwesend Stadtrat:</b>	Balg Andreas, FDP, Brühwiler Konrad, SVP, Hug Patrick, CVP, Stäheli Reto, CVP, Züllig Hans Ulrich, FDP
<b>Protokoll:</b>	Evelyne Jung, Parlamentssekretärin

---

### Traktanden und Beschlüsse

Die Traktandenliste wird in der Regel drei Wochen vor der Sitzung, die gefassten Beschlüsse unmittelbar danach publiziert. Für den Beginn einer allfälligen Referendumsfrist ist gemäss Artikel 9 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon vom 27. Juni 2006 der Termin der Publikation massgebend.

#### *Einführung / Begrüssung Traktandenliste*

Der Präsident der vorberatenden Kommission, Kaspar Hug, stellt den Antrag auf Ergänzung der Traktandenliste um ein neues Traktandum, Anträge der Kommission Parkierreglement.

**://: Der Antrag auf Einschub eines neuem Traktandums wird mit 28 zu 2 Stimmen genehmigt.**

**://: Dem Vorschlag des Präsidenten Remo Bass um Ergänzung eines neuen Traktandums 2a, wird mit 28 zu 1 Stimme bei 1 Enthaltung zugestimmt.**

20/1. Mitteilungen

20/2. Parkierreglement

**20/2a Anträge der vorberatenden Kommission „Parkierreglement“**

20/3. Erweiterung Pflegeheim SONNHALDENplus / Erweiterung unentgeltliches Baurecht Parzelle 2166 Übernahme Solidarbürgerschaft Bankdarlehen“

20/4. Angebotskonzept ÖV Arbon – Bau Bushof Arbon – Teil Ortsbus

20/5. Mündliche Zwischenberichterstattung von Stadtmann Andreas Balg betreffend Motion „Schaffung einer Fachkommission Verkehr“

20/6. Ersatzwahl eines Mitglieds des Wahlbüros für die restliche Amtszeit 2011-2015

20/7. Fragerunde

20/8. Informationen aus dem Stadtrat

20/9. Verschiedenes

## 1. Mitteilungen

### 1. Information aus dem Parlamentsbüro:

Die Einfachen Anfragen von Hp. Belloni, SVP betreffend „Den Volkswillen wahren“ und Luzi Schmid, CVP, betreffend „1. August-Feier“, welche am 3. Dezember 2013 an der Parlamentssitzung eingegangen sind, wurden fristgerecht beantwortet.

### 2. Informationen aus der Einbürgerungskommission:

Es erfolgt eine Mitteilung von Kommissionspräsident Hanspeter Belloni über die zu behandelnden Gesuche und gefassten Beschlüsse der parlamentarischen Einbürgerungskommission.

Ins Bürgerrecht der Stadt Arbon aufgenommen:

- Hukic Almedina, 1978, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige  
Hukic Selma, 2001, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige  
Hukic Mirela, 2004, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige  
Hukic Benjamin, 2013, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger
- Kanagasabapathy Surenthiran, 1970, srilankischer Staatsangehöriger  
Surenthiran Nilakshan, 1999, srilankischer Staatsangehöriger  
Surenthiran Sajeshan, 2001, srilankischer Staatsangehöriger  
Surenthiran Jershan, 2007, srilankischer Staatsangehöriger  
Surenthiran Sarina, 2010, srilankische Staatsangehörige
- Mulamba Christian, 1987, kongolesischer Staatsangehöriger

Das Gemeindebürgerrecht bildet die Voraussetzung für die Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht. Über die Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht entscheidet der Grosse Rat in den nächsten Monaten.

Abgelehntes Gesuch:

Weil nicht alle Anforderungen für die Einbürgerung erfüllt wurden, ist eine Person nicht ins Arboner Bürgerrecht aufgenommen worden.

Pendenzen:

Im Moment liegen 7 pendente, behandlungsreife Gesuche von 13 Personen vor (Voraussetzung ist das Bestehen der schriftlichen Prüfung). Weitere 8 Gesuche von 16 Personen befinden sich im Vorprüfungsverfahren, im eidgenössischen Bewilligungsverfahren oder sind zurückgestellt.

## 2. Parkierreglement

Redaktionslesung, Schlussabstimmung

Das Parkierreglement wird mit den vorgeschlagenen Änderungen der Redaktionslesung an der Schlussabstimmung **mit 24 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung genehmigt**. Dieses Reglement wird nach Beschlussfassung im Stadtrat in Kraft treten.

### 2a Anträge der vorberatenden Kommission „Parkierreglement“

1. Das Parlament empfiehlt dem Stadtrat, den Plan und die Gebietseinteilung wie vorgeschlagen vorzunehmen.
2. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Inkrafttreten muss der Stadtrat dem Parlament einen Bericht über gemachte Erfahrungen vorlegen.
3. Nach der Redaktionslesung soll der Stadtrat den vorgesehenen Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Reglements bekanntgeben.

Da Stadtrat Konrad Brühwiler bereits mitgeteilt hat, dass das Parkierreglement voraussichtlich am 1. Juli 2014 in Kraft tritt, wird über die Anträge eins und zwei abgestimmt.

**://: Den von der vorberatenden Kommission gestellten zwei Anträgen mit einer Empfehlung und einer Aufgabe an den Stadtrat, wird einstimmig zugestimmt.**

**3. Erweiterung Pflegeheim SONNHALDENplus / Erweiterung unentgeltliches Baurecht Parzelle 2166 Übernahme Solidarbürgerschaft Bankdarlehen**

Eintreten, Diskussion, Beschlussfassung

Das Stadtparlament hat nach eingehender Diskussion den Antrag der vorberatenden Kommission für die Erweiterung des Pflegeheims SONNHALDENplus, die Zeichnung von 1. Mio. Franken neues Genossenschaftskapital **mit 18 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung genehmigt.**

**Mit 22 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen** wurde der Auflage von Roman Buff, CVP/EVP und Cyrill Stadler, FDP: „Die Stadt Arbon zeichnet 1 Mio. Franken neues Genossenschaftskapital, sofern die Gemeinde Berg, SG neues Genossenschaftskapital für Fr. 228'000.-- und Roggwil Fr. 793'000.-- zeichnen“, **zugestimmt.**

Dem Antrag der vorberatenden Kommission, dass der gesprochene Kredit von 1 Mio. Franken einer Volksabstimmung zu unterstellen ist, wird **einstimmig** entsprochen.

Das Geschäft, wird den Stimmberechtigten am 18. Mai 2014 an der Urne zur Genehmigung unterbreitet.

**4. Angebotskonzept ÖV Arbon – Bau Bushof Arbon – Teil Ortsbus**

Eintreten, Diskussion, Beschlussfassung

Das Parlament hat nach Diskussion vier Anträge der vorberatenden Kommission **einstimmig** genehmigt:

- Für die Einrichtung eines Bushofs wird ausserhalb des NLK-Kredits ein Kredit von Fr. 388'000.-- (Kostendach) für die Haltekante mit Dach bewilligt;
- Für die Betriebsausrüstung des Bushofs (Sitzgelegenheiten, Veloständer, Abfalleimer, Markierungen, usw.) steht ein Kredit von Fr. 250'000.-- auf dem NLK-Gesamtkredit zur Verfügung;
- Der Stadtrat wird beauftragt, dafür zu sorgen, dass die Postautolinie 200 von Arbon zum Bahnhof St. Gallen weiter bestehen bleibt;
- Der Fahrplan der AOT soll so verdichtet werden, dass die Busse nach Amriswil und Romanshorn so im Halbstundenakt verkehren, dass zwischen dem Bahnhof Arbon und Frasnacht ein Viertelstundentakt gewährleistet ist. Die entsprechende Kreditgenehmigung erfolgt im ordentlichen Budgetverfahren.

**Mit 26 zu 3 Stimmen** wurde dem Antrag der Kommission: „Die Einführung eines Ortsbusses wird zurückgestellt“, **zugestimmt.**

**5. Mündliche Zwischenberichterstattung von Andreas Balg betreffend Motion „Schaffung einer Fachkommission Verkehr“**

Kurz informiert Stadtmann A. Balg, dass im Stadtrat betreffend Schaffung einer Fachkommission Verkehr diskutiert wurde, jedoch noch nicht verabschiedet worden ist. Besonders kritisch erachtet der Stadtrat die Vermischung von Legislative und Exekutive. Der Stadtrat hat sich aber gegen parlamentarische Vertreter ausgesprochen. An der nächsten Parlamentssitzung wird der Stadtmann über den verabschiedeten Beschluss informieren.

**6. Ersatzwahl eines Mitglieds des Wahlbüros für die restliche Amtszeit 2011-2015**

(Nachfolge Susanne Treier, EVP)

Aus gesundheitlichen Gründen hat Susanne Treier, EVP ihren Rücktritt aus dem Wahlbüro per 31. Dezember 2013 eingereicht. In Ersatzwahl **einstimmig** gewählt wird Andrea Witzsch-Pfeifer, Jg. 1976, Alemannenstrasse 10 in Arbon.

## 7. Fragerunde

Es sind vier **schriftliche** Fragen eingereicht und beantwortet worden:

**Luzi Schmid, CVP/EVP** betreffend „Zeitungsberichte - Medien“

**Hanspeter Belloni, SVP** betreffend „WM-Lounge am See“

**Jakob Auer, SP-Gewerkschaften-Juso** betreffend „Umbau des Panorama Restaurants Seeparksaal“

**Riquet Heller, FDP** betreffend „Schäden an der Hafenmole“

## 8. Informationen aus dem Stadtrat

Stadtmann Andreas Balg: Betreffend der eingereichten Petition „Verkehrsordnung im Gebiet Stacherholz“ von der IG Verkehrsordnung Stacherholz, wird mitgeteilt, dass Stadtrat Konrad Brühwiler und Reto Stäheli einen runden Tisch mit Befürworter und Gegnern organisieren und zusammen über ein konstruktives Vorgehen diskutieren werden.

Betreffend Skatepark: Noch vor Ablauf der Baufrist sollte vom Skateverein ein Betriebs- und Finanzierungskonzept eingereicht werden. Zusätzliche Interessen haben den Stadtrat veranlasst, am 4. Februar 2014, mit den Einsprechern und dem Verein ein Gespräch am runden Tisch zu führen. An der nächsten Parlamentssitzung sollte darüber konkreter berichtet werden können.

Zum Baugesuch betreffend „Überbauung beim Hotel Restaurant Rotes Kreuz“, wird mitgeteilt, dass dieses Gesuch zurückgezogen worden ist.

*Parlamentarischer Vorstoss:*

Es wurde eine Einfache Anfrage betreffend „Natur-Eisfeld für Arbon“ von Peter Gubser, SP-Gewerkschaften-Juso eingereicht. Der Vorstoss wird an den Stadtrat zur Bearbeitung weitergeleitet.

## 9. Verschiedenes

Keine weiteren Wortmeldungen

Ende der Sitzung: 22.00 Uhr

Das ausführliche Protokoll ist nach Genehmigung im Internet abrufbar.

=====

Arbon, 22. Januar 2014/ej